

# Ace primax

Manual del operador



Hearing  
Systems

**SIEMENS**

# Contenidos

<b>Bienvenido</b>	<b>4</b>
<b>Los audífonos</b>	<b>5</b>
Tipo de audífono	5
La importancia de conocer el audífono	5
Componentes y nombres	6
Controles	8
Configuración	9
<b>Pilas</b>	<b>10</b>
Tamaño de la pila y consejos para el manejo	10
Sustituir las pilas	11
<b>Uso diario</b>	<b>12</b>
Conexión y desconexión	12
Inserción y extracción de los audífonos	14
Regulación del volumen	17
Cambio del programa de audición	17
<b>Situaciones de escucha especiales</b>	<b>18</b>
Al teléfono	18
<b>Mantenimiento y cuidados</b>	<b>19</b>
Audífonos	19
Auriculares	21
Mantenimiento profesional	23

<b>Información adicional</b>	<b>24</b>
Información de seguridad	24
Accesorios	24
Símbolos utilizados en este documento	24
Solución de problemas	25
Información específica por país	26
Servicio y garantía	27

# Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



## **ATENCIÓN**

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.

# Los audífonos

**i**

En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

## Tipo de audífono

Sus audífonos son un modelo con receptor en el canal (RIC, por sus siglas en inglés). El receptor se coloca dentro del canal auditivo y se conecta al instrumento por medio de un cable receptor. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

## La importancia de conocer el audífono

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.

## Componentes y nombres



- 
- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 Auricular               | 6 Compartimento de la pila   |
| 2 Receptor                | 7 Indicador lateral<br>(rojo = oído derecho,<br>azul = oído izquierdo) |
| 3 Cable receptor          | 8 Conexión del receptor  |
| 4 Orificios del micrófono |  |
| 5 Pulsador                |  |
-

Puede utilizar auriculares estándar o personalizados.

<b>Auriculares estándar</b>	<b>Tamaño</b>
<input type="radio"/> 	Click Dome™ único (abierto o cerrado)
<input type="radio"/> 	Click Dome semiabierto
<input type="radio"/> 	Click Dome doble

Los auriculares estándar son muy fáciles de sustituir. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

<b>Auriculares personalizados</b>	
<input type="radio"/> 	Carcasa personalizada
<input type="radio"/> 	Click Mold™

## Controles

Con el pulsador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición.

Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas en el pulsador.



También puede utilizar una aplicación para smartphone como telemando.

<b>Función del pulsador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Si se pulsa brevemente:		
Cambio de programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulsación larga:		
En espera/Conectar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = Izquierda, R = Derecha

## Configuración

### Programas de audición

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Obtenga más información en la sección "Cambio del programa de audición".

### Características

- El **retardo de la conexión** activa la inserción de audífonos sin silbidos.  
Obtenga más información en la sección "Conexión y desconexión".
- La **función terapéutica para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.

# Pilas

Cuando el nivel de la pila es bajo, el sonido se vuelve más débil o se oye una señal de alerta. El tipo de pila determinará el tiempo disponible hasta tener que sustituir la pila.

## Tamaño de la pila y consejos para el manejo

Solicite las pilas recomendadas a su especialista en audición.

---

Tamaño de la pila:	10
--------------------	----

---

- Utilice siempre el tamaño de pila adecuado para sus audífonos.
- Extraiga las pilas si no va a usar los audífonos durante varios días.
- Lleve siempre pilas de repuesto.
- Extraiga inmediatamente las pilas descargadas y siga la normativa local de reciclaje para eliminar las pilas.

## Sustituir las pilas

Retirar la pila:

- ▶ Abra el compartimento de la pila.



- ▶ Utilice el quitapilas magnético para extraer la pila. El quitapilas magnético está disponible como accesorio.



Colocar la pila:

- ▶ Si la pila tiene una película protectora, retírela solo cuando vaya a utilizar la pila.



- ▶ Inserte la pila con el símbolo "+" hacia arriba (consulte la imagen).



- ▶ Cierre con cuidado el compartimento de la pila. Si ofrece resistencia, la pila no se ha insertado correctamente.

No intente cerrar el compartimento de la pila haciendo fuerza. Puede dañarlo.

# Uso diario

## Conexión y desconexión

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Con el compartimento de la pila:

- ▶ Conexión: Cierre el compartimento de la pila.  
Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- ▶ Desconexión: Abra el compartimento de la pila hasta el primer tope.

Con el pulsador:

- ▶ Conexión o desconexión: Pulse y mantenga pulsado el pulsador durante varios segundos. Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".  
Tras la conexión, se restablecen el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.

Al llevar los audífonos puestos, un tono de alerta puede indicar cuándo se conecta o se desconecta el audífono.

Cuando se activa el **retardo de la conexión**, el audífono se conecta tras un retardo de varios segundos. Durante ese tiempo, podrá ponerse los audífonos en los oídos sin experimentar silbidos de retroalimentación desagradables.

El especialista en audífonos puede activar el "retardo de la conexión".

## Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo.

Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo

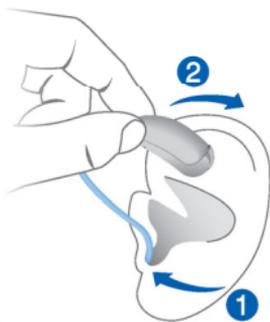


Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el cable receptor por la curva más próxima al auricular.
- ▶ Introduzca con cuidado el auricular en el canal auditivo 1.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja 2.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones!

- ▶ Inserte el auricular cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.

**i**

- Puede resultarle útil insertar el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el auricular, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del auricular.

El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el auricular en el oído.

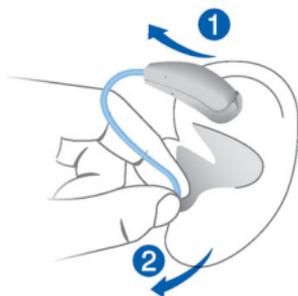
Para colocar el filamento de sujeción:

- ▶ Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- ▶ Si su audífono está equipado con una carcasa personalizada o un Click Mold, extráigalos tirando de la pequeña cuerda de extracción hacia la parte de atrás de la cabeza.
- ▶ Para todos los demás auriculares: Sujete el receptor del canal auditivo con dos dedos y tire de él con cuidado ②.



### **ATENCIÓN**

Peligro de lesiones!

- ▶ En casos muy raros, el auricular podría permanecer en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida que un profesional médico se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

## Regulación del volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.



Puede utilizar una aplicación para smartphone para controlar el volumen.

## Cambio del programa de audición

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, accione el pulsador brevemente.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles". Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Configuración".

# Situaciones de escucha especiales

## Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



## Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si se ha configurado un programa de teléfono para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Configuración".

# Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

## Audífonos

### Secado y almacenamiento

- ▶ Seque el audífono durante la noche.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados.
- ▶ Durante períodos más largos de no utilización, guarde los audífonos con el compartimento de las pilas abierto y las pilas quitadas en un sistema de secado para evitar los efectos adversos de la humedad.

## Limpeza

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



## Auriculares

### Limpieza

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los auriculares. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los auriculares a diario.

Para todos los tipos de auriculares:

- ▶ Limpie el auricular con un paño suave y seco justo después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.



Para Click Domes:

- ▶ Apriete la punta del domo.

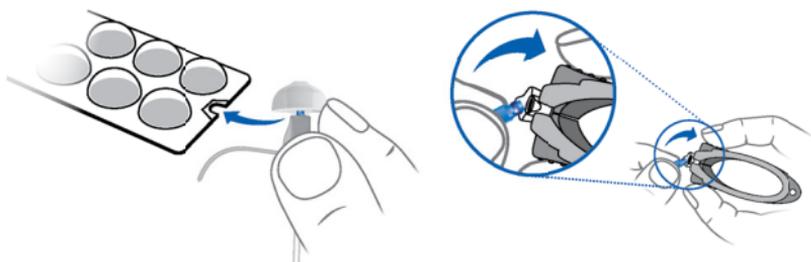


## Sustitución

Sustituya los auriculares estándar aproximadamente cada tres meses. Sustitúyalos más pronto si observa grietas u otros cambios. El procedimiento para sustituir los auriculares estándar depende del tipo de auricular. En la sección "Componentes y nombres", su especialista en audición ha marcado el tipo de auricular.

### Sustitución de Click Domes

Si tiene problemas para extraer el Click Dome, utilice la herramienta de extracción o siga las instrucciones del embalaje de los Click Domes:



La herramienta de extracción está disponible como accesorio.

- Ponga especial cuidado en que el nuevo Click Dome quede bien colocado (deberá oír un clic).



## **Mantenimiento profesional**

Su especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

La sustitución de los auriculares personalizados y los filtros de cera según sea necesario debe encomendarse a un profesional.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

# Información adicional

## Información de seguridad

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

## Accesorios

También puede utilizar una aplicación para smartphone como telemando.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

## Símbolos utilizados en este documento



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

---

## Solución de problemas

### Problema y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Sustituya la pila descargada.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El audífono emite silbidos.

---

- Vuelva a colocar el auricular hasta que quede bien asentado.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El sonido se distorsiona.

---

- Sustituya la pila descargada.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El audífono emite tonos de aviso.

---

- Sustituya la pila descargada.
- 

El audífono no funciona.

---

- Conecte el audífono.
  - Cierre completamente el compartimento de la pila con suavidad.
  - Sustituya la pila descargada.
  - Compruebe si la pila está bien colocada.
  - El retardo de la conexión está activado.  
Espere unos segundos y vuelva a comprobarlo.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## **Información específica por país**

## Servicio y garantía

Números de serie	Instrumento	Unidad receptora
------------------	-------------	------------------

---

Izquierda:

---

Derecha:

---

### Fechas de servicio

---

1: 4:

---

2: 5:

---

3: 6:

---

### Garantía

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía (meses):

---

**Su especialista en audición**

---



**Fabricante legal**

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Alemania

Teléfono +49 9131 308 0

Fabricado por Signia GmbH

bajo licencia de marca registrada de Siemens AG.

Document No. 02717-99T01-7800 ES

Order/Item No. 109 360 61

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016



**[www.signia-hearing.com](http://www.signia-hearing.com)**